



## HỖ TRỢ CHO NHỮNG NGƯỜI CÓ KHUYẾT TẬT VÀ NGƯỜI CAO NIÊN

### Trung Tâm Biện Hộ (Advocacy Center) là gì?

**Trung Tâm Biện Hộ (Advocacy Center –AC)** là hệ thống ủng hộ và bảo vệ của Louisiana. **Trung Tâm Biện Hộ (Advocacy Center)** bảo vệ và tranh đấu cho nhân quyền và quyền lợi pháp lý cho những người cao niên hoặc những người có khuyết tật đang sống trong tiểu bang Louisiana.

### Chúng tôi chuyên về những việc gì?

**Trung Tâm Biện Hộ (Advocacy Center)** cung cấp 6 loại trợ giúp:

**Cung cấp Tin Tức và Giới Thiệu** – Những Chuyên Gia Thu Nhận ở Trung Tâm có rất nhiều tin tức và hiểu biết về những tài nguyên trên khắp tiểu bang Louisiana. Họ cũng thường đề nghị những cách thức khác cho một vấn đề khi ngay cả Trung Tâm không có khả năng giúp đỡ. Trung Tâm cũng xuất bản nhiều tập tin tức, sách vở và báo cáo. Những tài liệu này đều miễn phí.

**Hỗ Trợ Pháp Lý** - Trung Tâm Biện Hộ (Advocacy Center) đại diện cho những khách hàng trong những vấn đề pháp lý là một tầm chú trọng do Ban Giám Đốc đưa ra. Đại diện pháp lý gồm có bàn thảo, cố vấn, nghiên cứu, thương lượng, duyệt xét, buổi trình bày ý kiến, duyệt xét của văn phòng tiểu bang, các sự tranh chấp, và sự thừa kiện của một nhóm người. Nếu một người cần sự giúp đỡ về đại diện pháp lý ngoài tầm chú trọng, nhân viên của trung tâm có thể giới thiệu người đó đến một nơi đại diện pháp lý khác. Sự trợ giúp về pháp lý chỉ cung cấp khi vấn đề đó liên quan chính xác đến sự khuyết tật của một cá nhân.

**Biện Hộ cho Các Hệ Thống** - Trung Tâm Biện Hộ (Advocacy Center) làm việc để cải tiến những hệ thống mà người cao niên và/hoặc người có khuyết tật thường sử dụng, điều này gồm có hệ thống giáo dục, y tế, pháp lý, dịch vụ xã hội, chuyên chở, và hệ thống nghề nghiệp. Hầu hết những hệ thống mà chúng tôi biện hộ được quản lý bởi những nhóm nhân viên có khả năng nâng cao hệ thống một cách khách quan. Đôi khi một nhóm nhân viên sẽ hợp tác với những người ngoài trung tâm. Những cách khác để biện hộ cho các hệ thống là qua từng nhân viên của AC tham gia với một lực lượng đặc nhiệm ngoài AC.

**Tiếp Ngoại và Huấn Luyện** - Trung Tâm Biện Hộ (Advocacy Center) giảng dạy cho những người khác biết về quyền lợi của những người cao niên và những người có khuyết tật qua các buổi trình bày trước nhóm, tham gia với các tổ chức và lực lượng đặc nhiệm, qua các hoạt động thông tin, qua các tài liệu hỗ trợ kỹ thuật, và các sách vở giáo dục. Các buổi huấn luyện được AC cung cấp thường qua các yêu cầu của một nhóm nào đó hoặc qua sự sắp đặt của AC do nhu cầu của nhân viên đề ra.

**Tin Tức về các Lập Pháp và Giáo Dục** – Trung Tâm Biện Hộ (Advocacy Center) cung cấp tin tức cho những nhà lập pháp và những người có khuyết tật về luật pháp và những điều luật đang thành lập liên quan đến cộng đồng người khuyết tật và cộng đồng cao niên.

**Ombudsman Visits** – Nhân viên thanh tra của Trung Tâm Biện Hộ (Advocacy Center) đi thăm những người trong nhà điều dưỡng và các khu nhà tập thể để bảo vệ quyền lợi của cư dân và đảm bảo chất lượng cuộc sống của những người dân sống ở nơi đó.

### Chúng tôi cung cấp dịch vụ cho những ai?

Trung Tâm Biện Hộ (Advocacy Center) cung cấp dịch vụ cho những người bị khuyết tật về thể xác hoặc về tinh thần, những người sống ở nhà điều dưỡng và các khách hàng của Louisiana Rehabilitation Services trên khắp tiểu bang Louisiana. Chúng tôi cũng có một chương trình riêng dịch vụ cho những người trên 60 tuổi hiện đang cư ngụ ở Orleans Parish, Plaquemines Parish, và St. Tammany Parish, ngay cả khi họ không bị khuyết tật.

### Yêu Cầu Sự Giúp Đỡ Bằng Cách Nào:

Nếu quý vị nghĩ rằng quý vị hoặc một người nào đó cần các dịch vụ của AC, xin gọi cho chúng tôi. Quý vị có thể nói chuyện với người thư ký hoặc để lại lời nhắn, mô tả vấn đề một cách ngắn gọn. Xin nhớ để lại tên của quý vị, tên của khách hàng (nếu không phải là quý vị), và số điện thoại mà chúng tôi có thể gọi lại trong giờ hành chính.

### Rồi Sao Nữa?

Trong vòng 3 ngày hành chính, một Chuyên Gia Thu Nhận (Intake Specialist) sẽ gọi cho quý vị để bàn thảo thêm chi tiết của vấn đề. Nếu nói chuyện qua điện thoại là một điều khó khăn, chúng tôi có thể trực tiếp đến nói chuyện với quý vị. Chuyên Gia Thu Nhận sẽ cố gắng nêu lên những sự hỗ trợ. Nếu vấn đề đó

liên quan chính xác với các chú trọng của trung tâm, Chuyên Gia Thu Nhận sẽ giới thiệu quý vị đến một nhân viên của ban pháp lý. Quý vị sẽ được liên lạc trong vòng 2 tuần. Nếu AC không thể giúp được gì cho quý vị, Chuyên Gia Thu Nhận sẽ cho quý vị những tin tức khác và sẽ giới thiệu quý vị đến một tổ chức khác có thể giúp đỡ quý vị được.

### **Trung Tâm Biện Hộ (Advocacy Center) Chọn Vấn Đề Để Dịch Vụ Bằng Cách Nào?**

Trung Tâm Biện Hộ (Advocacy Center) có những tài nguyên để cung cấp dịch vụ cho một số khách có giới hạn. Trong tất cả các trường hợp ngoại trừ về đại diện pháp lý, những vấn đề có thắc mắc phải trực tiếp liên quan đến sự khuyết tật của cá nhân đó. Những điều này cũng cần dựa theo: vấn đề có thuộc vào những chú trọng của AC hay không, giá trị của sự khiếu nại, và AC có tài nguyên để trợ giúp không.

### **Trung Tâm Biện Hộ (Advocacy Center) có cung cấp dịch vụ cho bạn bè/người trong gia đình của người bị khuyết tật không?**

Trung Tâm Biện Hộ (Advocacy Center) tin rằng tất cả mọi người, bất kể có vấn đề khuyết tật, cần được có cơ hội để lập ra sự tự quyết. Những người trong gia đình, bạn bè hoặc chuyên gia có thể gọi cho chúng tôi để cho chúng tôi biết về rằng một người nào đó cần sự giúp đỡ của AC. Tuy nhiên, khách hàng của chúng tôi phải là một người bị khuyết tật hoặc là một người cao niên, và chúng tôi phải tôn trọng các mong muốn của họ.

### **Dịch vụ có tốn kém gì không?**

Không. Trung Tâm Biện Hộ (Advocacy Center) cung cấp các dịch vụ miễn phí. Quý vị sẽ không bao giờ phải nhận một hoá đơn cho các dịch vụ của chúng tôi.

### **Có cần phải dựa trên lợi tức không?**

Không. Trung Tâm Biện Hộ (Advocacy Center) có thể cung cấp dịch vụ cho bất cứ cá nhân nào bị khuyết tật hoặc là một người cao niên, bất kể lợi tức của họ.

### **Chúng tôi có thể giúp đỡ đối với các vấn đề sau đây:**

- Sự lạm dụng và sao lãng
- Hủy bỏ sự cấm chỉ, giới hạn sự cấm chỉ
- Hộ trợ các vấn đề liên quan đến kỹ thuật
- Các vấn đề về việc giáo dục đặc biệt
- Quyền lợi của bệnh nhân ở một trụ sở, điều này kể cả khi ở nhà điều dưỡng và cơ sở điều trị thần kinh
- Quyền lợi khi bỏ phiếu
- Sự kỳ thị trong vấn đề nhà cửa, chuyên chở, học vấn, và việc làm
- Những vấn đề liên quan đến sự chấn thương của não
- Phúc lợi công cộng – Medicare và Medicaid
- Việc bị trục xuất ra khỏi một cơ sở
- Khiếu nại về sự phục hồi để hành nghề
- Tiếp cận đến các chương trình và dịch vụ
- Sự thuận tiện cho cơ thể tiếp cận
- Trợ giúp cho những người khuyết tật mà muốn tìm việc làm

**Nếu quý vị gặp vấn đề pháp lý liên quan đến việc khuyết tật của quý vị và đang sống trong tiểu bang Louisiana, chúng tôi có thể giúp đỡ. Xin gọi để biết thêm tin tức.**

**1-800-960-7705 (Miễn Phí/Dành cho Người Khiếm Thính, Khiếm Thanh)**

**Trang mạng: <http://www.advocacyla.org>**

### **VĂN PHÒNG:**

#### **Vùng Baton Rouge**

8225 Florida Blvd. Suite A

Baton Rouge LA 70806

225-925-8884

#### **Vùng Lafayette**

600 Jefferson St., Suite 812

Lafayette LA 70501

337-237-7380

#### **Vùng New Orleans**

1010 Common St. Suite 2600

New Orleans LA 70112

504-522-2337

#### **Vùng Shreveport**

2620 Centenary Blvd., #248

Shreveport LA 70114

318-227-6186

Để yêu cầu dịch vụ bằng tiếng Việt xin gọi 1-800-960-7705 số kết nối (ext) 153

Để có tin tức bằng tiếng Tây Ban Nha xin gọi 1-800-960-7705 số kết nối (ext) 152